

Е.С. Лепехова

ОБУЧЕНИЕ ЯПОНСКИХ СТУДЕНТОВ- МОНАХОВ (ГАКУМОНСО 學問僧) В ТАНСКОМ ХРАМЕ СИМИНСЫ¹

Аннотация: Данная статья посвящена исследованию обучения японских студентов-монахов (*гакумонсо* 學問僧), среди которых был основатель школы Сингон Кукай 空海 (Кобо-дайси, 弘法大師, 774–835), в танском храме Симинсы 西明寺 в VIII–IX вв., который за 200 лет своего существования был одним из признанных центров международного распространения буддийской мысли в Центральной и Восточной Азии. Обычай отправлять буддийских монахов для стажировки в континентальных храмах Китая и Кореи в составе официальных посольств был принят в Японии еще в VII в. Однако именно храм Симинсы в силу своей репутации приобрел с VIII в. особое значение для монахов, желающих ознакомиться с его книжным собранием, включавшим в себя оригинальные индийские и китайские священные тексты. Поэтому основной целью этого исследования является стремление показать, как проживание монахов из Японии в Симинсы, их активное участие в переводческо-комментаторском процессе и знакомство с книжным собранием храма, равно как и с его буддийскими профессорами, оказало непосредственное влияние на процесс межкультурного распространения буддийской канонической литературы на Дальнем Востоке.

Ключевые слова: Симинсы, *гакумонсо*, Кукай, Кобо-дайси, Китай, Япония, Тан.

Автор: ЛЕПЕХОВА Елена Сергеевна, доктор философских наук, ведущий научный сотрудник, Центр «Государство и религии в Азии», Институт Китая и современной Азии РАН (адрес: 117977, Москва, Нахимовский пр-т, 32). ORCID: 0000-0002-5186-6686. E-mail: lenalepekhova@yandex.ru

¹ Работа выполнена в рамках госзадания: Государственно-религиозные отношения в странах современной Азии 122120500053-5.

Elena S. Lepekhova

**Training of Japanese Student Monks (*Gakumonso* 學問僧)
at the Ximing Monastery in Tang China**

Abstract: This article is devoted to the study of the education of Japanese student monks (*gakumonso* 學問僧), among whom was Kukai, the founder of the Shingon school, (Kobo-daishi, 弘法大師, 774–835) at the Ximing monastery in the VIII–IX cc. During 200 years of its existence Ximing monastery was one of the recognized centers of international dissemination of Buddhist thought in Central and Eastern Asia. The custom of sending Buddhist monks to train in the continental temples of China and Korea as part of official embassies has been adopted in Japan since the 7th century. However, it was the Ximing monastery due to the virtue of its reputation since the VIII century that gained a special importance for monks who want to get acquainted with its book collection, which included original Indian and Chinese sacred texts. Therefore, the main purpose of this study is to show how the residence of monks from Japan in Ximing monastery, their active participation in the translation and commentary process and acquaintance with the temple's book collection, as well as with its Buddhist professors, had a direct impact on the process of intercultural dissemination of Buddhist canonical literature in the Far East.

Keywords: Ximing monastery, *gakumonso*, Kukai, Kobo-daishi, China, Japan, Tang.

Author: Elena S. LEPEKHOVA, Doctor of Philosophy, Leading Research Associate, Center for State and Religion in Asia, Institute of China and Contemporary Asia, Russian Academy of Sciences (32, Nakhimovsky Av., Moscow, 117977). ORCID: 0000-0002-5186-6686. E-mail: lenalepekhova@yandex.ru

К началу VII в. Чанъань 長安 в качестве столицы империи Тан и места назначения торговых караванов, которые шли по Великому шелковому пути в Китай, стала сосредоточием международной культурной и религиозной жизни. В этих условиях буддийская сангха в Китае, несмотря на жесткую оппозицию со стороны проконфуцианских и даосских придворных кругов, выходит на новый уровень формирования религиозной институализации. Во всех крупных городах, и прежде всего в Чанъани, начинают активно строиться сотни буддийских монастырей во многом благодаря поддержке императоров и членов их семей, заинтересованных в распространении буддизма. Одним из них стал храм Симинсы 西明寺, который за 200 лет своего существования превратился в один из крупнейших центров международного распространения буддийской мысли

в Центральной и Восточной Азии. Сам храм был основан в 658 г. буддийским патриархом Сюань-цзаном 玄奘 (602–664) по приказу танского императора Гао-цзуна 高宗 (628–683) [Wang Xiang 2012: 27–44]. Благодаря неустанной деятельности Сюань-цзана и другого прославленного патриарха, Даосюаня, храм уже к середине VII в. приобрел солидную репутацию одного из столичных буддийских университетов, поэтому нет ничего удивительного в том, что известные индийские переводчики и комментаторы буддийской литературы тех лет – Будхапала, Шубхакарасимха, Праджня предпочли избрать Симинсы в качестве своей резиденции. Как и многим институтам танского Китая, организации Симинсы был присущ определенный космополитизм. Ведущие должности в нем могли занимать не только монахи-китайцы, но и иностранцы, активно проявившие свои способности. Например, кореец Вон Чук навсегда остался в истории Симинсы не только как возглавлявший ведомство перевода сутр (*ицзин гуань* 譯經館), но и как основатель собственного направления йогачары, стремившийся объединить йогачару и мадхьямаку, устранив их крайности. Хотя школа Вон Чука и не получила распространения в Китае, она оказала значительное влияние на корейскую традицию йогачары Юсик и тибетскую школу Гелуг [Powers 1992: 95–103].

Первая половина VIII в., совпавшая с первыми десятилетиями правления Сюань-цзуна, стала для храма Симинсы временем подлинного благоденствия, когда он был широко известен в столице и за ее пределами одновременно и как одно из важнейших ритуальных мест, и как центр международного изучения и распространения буддизма. Однако с 50-х годов VIII в. внутривосточная ситуация для Чанъани и Симинсы изменилась драматическим образом. В 756 г. во время мятежа Ань Лушаня 安祿山 столица была захвачена его войсками, в ходе военных действий большая часть ее была разграблена и сожжена, пострадал и храм Симинсы. В жизнеописании наставника Айтуня 愛同 (*Сун гаосэн чжуань*) кратко упоминается о том, что монастырь был сожжен [Wang Xiang 2012: 104]. Достоверных сведений из источников о судьбе монастыря и его обитателей в этот период не имеется, однако есть ряд косвенных свидетельств из Дуньхуана, позволяющих предположить, что некоторые монахи из Симинсы нашли убежище на западных границах империи Тан в районе прохождения Шелкового пути. Речь идет о найденных в Дуньхуане трактатах «Дашэн байфа минмэнлунь кайцзун ицзюэ» («Принципы создания традиции изучения Махаяна шатадхарма пракашамукха шастра» 大乘百法明門論開宗義決) и «Да шэн эршиэр вэнь» («Двадцать

два вопроса по Махаяне» 大乘二十二問) автором которых является монах Танькуан 曇曠 (700–788), принадлежавший к школе йогачары Фасян 法相宗 и обучавшийся в Симинсы с 742 по 756 г. [上山大峻 2012: 18–20].

Что же касается самого храма, то его восстановление и новое возвышение относятся к периоду правления императора Дэ-цзуна 德宗 (прав. 779–805). Дэ-цзун вошел в историю как один из наиболее преданных буддизму императоров, заинтересованных в распространении священных буддийских текстов. После серии восстаний и приграничных войн внутреннее положение в империи Тан продолжало оставаться крайне нестабильным, и поэтому правительство в лице императора благосклонно относилось к ученым-монахам, разбиравшимся в тонкостях эзотерических буддийских ритуалов, призванных защитить государство и поразить его врагов. Очевидно, по этой причине в Симинсы, который ранее уже имел репутацию как один из центров эзотерического буддизма, вновь было восстановлено ведомство по переводу буддийских сутр (кит. *цзин юань* 譯經院), которое возглавил пандит Праджня (кит. Чжи Хуй 智慧) из Кашмира, ранее обучавшийся в Наланде. По мнению Сян Вана, это был последний индийский монах-переводчик, проживавший и работавший в Симинсы. В 788 г. он и группа других монахов из Симинсы по приказанию императора приступили к переводу «Сутры шести парамит Махаяны» (санскр. *Mahayana naya sat paramita sutra*, кит. *Дашэн лицзюй лю боломидо цзин* 大乘理趣六波羅蜜多經). В числе других переводчиков был и монах Юаньчжао 圓照, который пользовался особым расположением Дэ-цзуна и даже получил от него в дар пурпурную рясу (кит. *цзыи* 紫衣) как знак наивысшей милости. Юаньчжао впоследствии прославился как один из составителей буддийского каталога Чжэнюань («Да Тан Чжэнюань сюй Кайюань шицзяолю» 大唐貞元續開元釋教錄), одного из наиболее обширных собраний буддийских текстов эпохи Тан [Wang Xiang 2012: 134]. Слава Симинсы в эти годы во многом объясняется популярностью именно этого книжного собрания, привлекавшего внимание многих иностранных монахов, в том числе и японских студентов-монахов (*закумонсо* 學問僧).

Одно из первых упоминаний о поездке японских монахов-студентов на обучение в Китай встречается в летописи «Анналы Японии» (*Нихон сёки* 日本書紀). В записи, относящейся к осени 608 г., упомянуты восемь человек: Фукуин 福因, Эмё 惠明, Гэнри 玄理, Окуни 大圀, Нитимон 日文, Сёан 請安, Эон 慧隱, Косай 廣濟, которые были посланы на обучение в «страну Тан» 唐國 [日本書紀URL]. При этом следует понимать, что

в действительности речь идет не о танском, а о суйском Китае, на что указывает следующий отрывок, рассказывающий о посольстве Пэкче в царство У. Также необходимо обратить внимание на то, что все восемь монахов в тексте именуется «ханьскими людьми», т.е. они либо принадлежали к кланам переселенцев из Китая, проживавших в Ямато (Эмё из Нара, Гэнри из Такамуку, Сёан из Минабути, Эон из Сига), либо сами являлись китайскими иммигрантами (Фукуин, Окуни, Нитимон, Косай), на что указывает запись напротив их имен – «недавно прибывший ханьский человек» 新漢人 [日本書紀 URL]. Этот факт может служить еще одним доказательством того, что буддизм в Японии на ранних этапах своего становления распространялся и поддерживался главным образом в среде переселенцев из Кореи и Китая. Как следует из дальнейших записей, из обучавшихся монахов в Японию вернулись: Фукуин – в 622 г., Эон – в 639 г., Сёан и Гэнри – в 640 г. К сожалению, ничего не сообщается о том, как проходило обучение этих монахов в Китае, и также не упоминается ни о буддийских трактатах и сутрах, привезенных ими из Китая, ни об их проповеднической деятельности. Однако если проследить их дальнейшую судьбу, то выясняется любопытный факт, что многие из них смогли сделать придворную карьеру в годы переворота Тайка (640–645). Так, монах Эон из Сига в 640 г. был приглашен ко двору императором Дзёмэй 舒明 (прав. 629–641) для толкования «Сутры о бесконечной жизни» (*Мурёдзю кё* 無量壽經) [日本書紀 URL]. Как следует из дальнейших записей в «Нихон сёки», для чтения и толкования этой же сутры Эона приглашали ко двору и во время правления императора Котоку 孝德 (прав. 645–654) в 652 г. Эмё из Нара в 645 г. получил высокий ранг придворного священника и одновременно был назначен ревизором (*тэраси* 寺主) столичного храма Кудара-дэра [日本書紀 URL]. Наиболее высокое положение занял Гэнри из Такамуку: в 645 г. наряду с монахом Мином он получил ранг государственного советника (*куни-но хакасэ* 国の博士), а в 649 г. по приказу императора Котоку принял участие в формировании правительственного административного аппарата – 8 управлений со 100 чиновниками [日本書紀 URL]. Все это может свидетельствовать о том, что в VI–VII вв. правительство отправляло монахов-стажеров на обучение в Китай и Корею, главным образом для того, чтобы сделать из них в дальнейшем монахов-чиновников (*кансо* 官僧), необходимых для создания правительственного аппарата, частью которого являлся государственный буддизм. Последующие записи «Нихон сёки» подтверждают этот факт, сообщая о буддийских монахах Тидзё 智祥, Хобэн 法

辨 и Дзинхити 秦筆, которые были включены в состав официальных посольств, отправленных в Китай и Корею в 664 и 668 гг. в правление императора Тэнти 天智 (прав. 662–671) [日本書紀 URL].

С начала VIII и по конец IX в. столичные храмы танского Китая превратились для буддистов из Кореи и Японии в центры, имеющие и предоставляющие все необходимое для полноценного буддийского образования, и поэтому они стремились попасть в Чаньань и Лоян с тем же энтузиазмом, с каким китайские паломники отправлялись в Индию на поиски истинных буддийских сутр. Храм Симинсы к тому времени, несмотря на последствия гражданских войн середины VIII в., уже имел прочную репутацию одного из престижных буддийских «университетов», где проживали и наставляли патриархи из всех областей Южной и Восточной Азии, связанных с Шелковым путем. Поэтому вполне обоснованно то, что для отправлявшихся на обучение в Китай японских монахов он был желанной целью конечного назначения.

Первым из них является монах Додзи 道慈, обучавшийся в Симинсы с 702 по 718 г. Додзи считается основателем направления Дайандзиру 大安寺流, ответвления школы Мадхьямаки Санронсю 三論宗. После завершения обучения в 718 г., он вернулся в Японию с большим собранием скопированных им буддийских текстов. Среди них были «Сутра о человеколюбивом царе» (санскр. *Karunika-raja prajnaparamita sutra*, яп. *Нинноханьякё* 仁王般若經), «Сутра о бесчисленных значениях» (санскр. *Sukhāvataṅgūha sūtra*, яп. *Мурёдзюкё* 無量壽經) и «Сутра золотого блеска» (санскр. *Suvarṇaprabhasottama sūtra*, яп. *Конкомёокё* 金光明經). Эти сутры были включены в число так называемых «трех сутр, защищающих страну» (яп. *гококу самбуккё* 護國三佛經) и оказали значительное влияние как на религиозную, так и политическую жизнь Японии первой половины VIII в. Для их хранения и распространения императором Сёму была создана по всей стране сеть государственных храмов (*кокубундзи* 国分寺). Помимо этого, Додзи привез также и вышеупомянутый текст *дхарани*, переведенный Шубхакарасимхой, который стал одним из первых текстов эзотерической традиции в Японии. Можно предположить, что результатом поездки Додзи стала популярность храма Симинсы в буддийских кругах Японии, что привело к формированию традиции обучения студентов-монахов именно в этом храме в VIII–IX вв. [大久保良峻 2009: 21]. Спустя тридцать лет после возвращения Додзи из Китая, в 777 г. туда отправился Эйгю 永忠 (743–816), другой монах, принадлежавший к школе Санрон. Он обучался в Симинсы шесть лет и проявлял

особый интерес к библиотеке Симинсы, Путиюань 菩提院. Судя по всему, там Эйтю познакомился со знаменитым книжным собранием храма – каталогом Чжэнюань 貞元釋教錄 (полное название «Да Тан Чжэнюань сюй Кайюань шицзяолу» 大唐貞元續開元釋教錄). Этот каталог был составлен в 794 г. (десятый год Чжэнюань 貞元, отсюда и его название) монахом-переводчиком Юаньчжао 圓照 для унификации всего книжного собрания Симинсы, включал около 200 новых эзотерических текстов. В «Сёку нихон коки» 続日本後紀, одной из шести официальных японских исторических хроник, указывается, что Эйтю скопировал эти тексты и представил их императору Камму 桓武天皇 (737–806, прав. 781–806) по возвращении в Японию в 805 г. Тогда же он был назначен настоятелем монастыря Бонсякудзи 梵釋寺. Как считает исследователь Оно Кацутоси, книжное собрание этого храма «Бонсякудзи мокуроку» 梵釋寺目錄 (ныне утерянное) включало в себя тексты из каталога Чжэнюань, переписанные Эйтю [小野勝年 1994: 83].

Несмотря на очевидные заслуги Эйтю в деле распространения в Японии буддийских текстов из Симинсы, возможность полностью скопировать каталог Чжэнюань и благополучно доставить его выпала не ему, а знаменитому Кукаю 空海 (Кобо-дайси 弘法大師, 774–835). Хотя Кукай пробыл в Симинсы значительно меньше, чем его предшественники, – два года в общей сложности, он успел познакомиться с самим Юаньчжао, получить доступ в библиотеку Симинсы и скопировать каталог Чжэнюань. По мнению Абэ Рюити, это позволило ему понять, какие именно буддийские тексты были ему необходимы, и отправить их в Японию. Из них следует выделить прежде всего «Аватамсака сутру» (санскр. *Āvatamsaka Sūtra*) и «Сутру шести парамит Махаяны» (санскр. *Mahāyāna pañca sat paramita sutra*, кит. *Дашэн лику лю боломидо цзин* 大乘理趣六波羅蜜多經), которые Кукай получил от своего учителя санскрита – кашмирского пандита Праджни, который в то время возглавлял храмовое ведомство по переводу буддийских сутр. Последний текст, как предполагает Абэ Рюити, в дальнейшем послужил для Кукаея основанием для отделения эзотерического буддизма (*миккё* 密教) от экзотерического (*кэнгё* 显教) и выделения его в отдельную школу Сингон [Abe 1999: 117–118]. В общей сложности Кукаем было собрано и отправлено в Японию через посредничество губернатора Дадзайфу Такакина-но Тонари 高階遠成 (756–818) 216 текстов, которые помимо новых переводов традиционных и эзотерических сутр включали мандалы, сиддхамы и специальные тексты с изображениями буддийских божеств. Момои Кандзё, характе-

ризуя время обучения Кукая в Симинсы, указывает на тексты, которые были собственноручно скопированы им самим: «Сутра о человеколюбивом царя» (яп. *Нинноханьякё* 仁王般若經), «Аваттамсака сутра», «Сутра о шести парамитах Махаяны» и «Сутра-дхарани, защищающая страну, мир и царя» (санскр. *Āryadhāraṇīśvararāja-sūtra*; кит. *Шоуху гоцзечжу толони цзин* 守護國界主陀羅尼經) [Abe 1999: 117–118]. Помимо судьбоносной встречи с патриархом Хуэйго (惠果 746–805) значение приобретенных Кукаем в Симинсы текстов трудно переоценить, поскольку в будущем они в значительной мере повлияли на распространение в Японии буддизма Ваджраяны.

Помимо Кукая третьим японским монахом, которому довелось познакомиться с каталогом Чжэньюань, стал Энтин 圓珍, будущий основатель направления Дзимонха (яп. 寺門派) школы Тэндай. О нем известно, что он прибыл в Симинсы в 853 г., в то время, когда этот храм носил второе название – Фушоусы. Энтин пробыл в храме шесть лет, изучая и копируя труды Сюаньчана и каталог Чжэньюань. Считается, что 84 эзотерических текста из скопированных им в Симинсы ныне хранятся в японских храмах Эндзэдзи 園城寺 и Дзиссодзи 実相寺 [日本比丘圓珍入唐求法目錄 URL].

Следующее упоминание о японском монахе, обучавшемся в Симинсы, относится к 864 г. Необходимо отметить, что он, как и Вончук, также принадлежал к правящему роду. Это был принц Такаока 高岳親王 (или Синнё 真如親王, 799–865), третий сын императора Хэйдзэй (平城天皇, 774–824, прав. 806–809). О нем известно, что он был одним из десяти учеников Кукая и, вероятно, слышал от своего наставника о Симинсы, его выдающихся ученых и обширном собрании буддийских текстов. Возможно, это послужило мотивацией для его поездки в Китай в 864 г. Как сказано в его жизнеописании, помещенном в «Нитто гокэдэн» 入唐五家傳, в пятом месяце он и его свита прибыли в Чаньань и разместились в храме Симинсы. Во время пребывания в Симинсы Синнё часто приглашали ко двору императора И-цзуна 懿宗, где он прославился своим красноречием и эрудицией. Ему даже предложили принять участие в диспуте с известным знатоком тантризма Факуаном 法全 из монастыря Циньлунсы 靑龍寺, в котором Синнё доказал преимущество доктрины школы Сингон 真言. В Симинсы Синнё и его свита пробыли всего год, изучая и копируя буддийские манускрипты, после чего он отправился в Индию, желая углубить свои знания в эзотерическом буддизме и найти подходящего наставника. К несчастью, отплыв из Гуанчжоу в 865 г.,

Синнэ скончался в местности на территории современного Лаоса, так и не доехав до Индии [大日本佛教全書 V.68: 162–163].

Одновременно с Синнэ, в Симинсы в то время обучался другой японский монах, Энсай 円載. Он был учеником Сайтё 最澄 (766–822), основателя школы Тэндай 天台 в Японии. Хотя данная традиция была изначально связана со школой Тяньтай-цзун, чей центр располагался на горе Тяньтай, император Сюань-цзун позволил Энсаю проживать в Симинсы. Однако сведений об этом периоде его жизни в источниках сохранилось немного, известно лишь, что он был награжден пурпурной рясой. Это позволяет предположить, что в глазах императорского двора он обладал столь же высокой репутацией, как и Синнэ. К сожалению, Энсай погиб во время кораблекрушения в 877 г., возвращаясь в Японию, и вместе с ним была утрачена большая коллекция буддийских и конфуцианских источников, которую он собирал в течение сорока лет своей жизни в Китае [新書寫請來法門等目錄 URL].

Синнэ и Энсай были последними японскими студентами-монахами, обучавшимися в Симинсы. Их трагическая судьба словно бы стала предзнаменованием дальнейшего упадка самого храма и танской династии в последующие годы. В последние двадцать лет существования династии Тан в ходе восстания Хуан Чао 黃巢 с 880 по 888 г. большая часть Чанъани была разрушена, за исключением территории императорского дворца. В 904 г. Чжу Вэнь 朱溫, будущий основатель государства Лян 後梁, перенес столицу в Лоян. После этого с начала X в. название храма Симинсы и имена связанных с ним монахов окончательно исчезают из официальных источников. Так храм Симинсы, возникший на заре существования династии Тан, пережил вместе с ней двести лет насыщенных событий и стал свидетелем ее упадка. Тем не менее наследие Симинсы является уникальным феноменом в истории кросскультурных контактов Великого шелкового пути. Этот храм не только привлекал к себе буддийских патриархов и простых монахов из Южной и Центральной Азии, но благодаря их образовательной и текстологической деятельности в его стенах в Корее и Тибете сформировались собственные направления йогачары, а в Японии – буддизма Ваджраяны. Наиболее важным в этом процессе представляется тот факт, что независимо от того, что Симинсы прекратил свое существование вместе с падением династии Тан в начале X в., эти направления продолжают существовать и поныне (школа Сингон в Японии). В этом отношении культурно-историческое значение Симинсы вполне может быть сравнимо с аналогичным влиянием средне-

вековых европейских университетов, вроде парижской Сорбонны или Болонского университета. Дальнейшее изучение деятельности японских буддийских монахов в танском Китае поможет прояснить процесс кросс-культурного обмена между Китаем и другими регионами Дальнего Востока и степень его влияния на формирование местных традиций.

Библиографический список

Abe R. The Weaving of Mantra: Kūkai and the Construction of Esoteric Buddhist Discourse. – New York: Columbia University Press, 1999.

Powers J. Lost in China, Found in Tibet: How Wonch'uk Became the Author of the Great Chinese Commentary // The Journal of the International Association of Buddhist studies. 1992. V. 15. No 1. P. 95–103.

Wang Xiang (2012). Reconstructing Ximing monastery: history, imagination and scholarship in medieval Chinese Buddhism. PhD diss. – Stanford: Stanford University.

《大日本佛教全書》(全100卷) [Собрание сочинений японского буддизма (100 томов)]. – 東京、講談社1970–1973年。

《日本比丘圓珍入唐求法目錄》 [Записи о путешествии в Китай бхикшу Энтина в поисках Дхармы]. URL: <https://betaonline.dila.edu.tw/zh/T2172> (дата обращения 15.04.2024).

《日本書紀》 [Анналы Японии]. URL: https://www.seisaku.bz/nihonshoki/shoki_22.html (дата обращения: 10.04.2024).

大久保良峻, 山口耕栄, 宇高良哲: 《日本仏教編年大鑑: 八宗総覧》 [Окубо Рёсюн, Ямагучи Козэй, Удака Рётэцу. Хронология японского буддизма: обзор шести школ]. – 東京: 四季社, 2009年。

小野勝年: 《長安の西明寺與入唐求法僧》 [Оно Кацутоси. Чаяньский Симинсы и японские студенты-монахи] // 松长有庆编《中国密教》(密教大系第二卷) [Китайский эзотерический буддизм (Эзотерический буддизм. Т. 2) / Мацунага Юки (ред.)]. – 京都: 法蔵館, 1994年。

《新書寫請來法門等目錄》 [Каталог недавно скопированных привезенных писаний и прочего]. URL: http://buddhism.lib.ntu.edu.tw/FULLTEXT/sutra/chi_pdf/sutra23/T55n2174A.pdf (дата обращения: 12.04.2024).

上山大峻: 《増補敦煌佛教の研究》 [Уэяма Дайсюн. Исследование буддизма в Дуньхуане]. – 京都: 法蔵館, 2012年。

References

Abe R. (1999). The Weaving of Mantra: Kūkai and the Construction of Esoteric Buddhist Discourse. New York: Columbia University Press.

Powers J. (1992). Lost in China, Found in Tibet: How Wonch'uk Became the Author of the Great Chinese Commentary. *The Journal of the International Association of Buddhist studies*, V. 15, No 1: 95–103.

Wang Xiang (2012). Reconstructing Ximing monastery: history, imagination and scholarship in medieval Chinese Buddhism. PhD diss., Stanford University.

大日本佛教全書 (全100卷) [Compendium on Japanese Buddhism (in 100 vols.)] (1970–1973). 東京, 講談社, V. 68. (In Japanese)

日本比丘圓珍入唐求法目錄 [Records on the travel to China of bhikshu Enchin? Looking for Dharma]. URL: <https://cbetaonline.dila.edu.tw/zh/T2172> (accessed 15.04. 2024). (In Japanese)

日本書紀 [Records of Japan]. URL: https://www.seisaku.bz/nihonshoki/shoki_22.html (accessed: 10.04. 2024). (In Japanese)

大久保良峻, 山口耕栄, 宇高良哲. (2009). 日本仏教編年大鑑: 八宗総覧 [Ōkubo Ryōshun Yamaguchi Kōei, and Udaka Ryōtetsu. The chronology of Japanese Buddhism: an overview of Eight Schools]. 東京, 四季社. (In Japanese)

小野勝年: 長安の西明寺與入唐求法僧 [Ono Katsutosi. Changan Ximing monastery and Japanese students monks], 松长有庆编《中国密教》(密教大系第二卷) [Chinese Esoteric Buddhism (Esoteric Buddhism. Vol. 2), ed. by Matsunaga Yuki]. – 京都: 法蔵館, 1994年. (In Chinese)

新書寫請來法門等目錄 [Catalogue of the Newly Copied Imported Doctrines and Other Goods]. URL: http://buddhism.lib.ntu.edu.tw/FULLTEXT/sutra/chi_pdf/sutra23/T55n2174A.pdf (accessed: 12.04. 2024). (In Japanese)

上山大峻 (2012). 增補敦煌佛教の研究 [Ueyama Daishun. Study on Buddhism in Dunhuang, An enlarged edition]. 京都: 法蔵館. (In Japanese)